



CANADA

TREATY SERIES 1991/30 RECUEIL DES TRAITÉS

STATUS OF WOMEN

Inter-American Convention on the Granting of Civil Rights to Women

Done at Bogota, May 2, 1948

Signed by Canada October 23, 1991

Ratification by Canada October 23, 1991

In force for Canada October 23, 1991

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

MAR 24 1992

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

CONDITION DE LA FEMME

Convention interaméricaine sur la concession des droits civils à la femme

Faite à Bogota le 2 mai 1948

Signée par le Canada le 23 octobre 1991

Ratification du Canada le 23 octobre 1991

En vigueur pour le Canada le 23 octobre 1991

111005 292 61

CANADA



INTER-AMERICAN CONVENTION ON THE GRANTING OF CIVIL RIGHTS TO WOMEN

THE GOVERNMENTS REPRESENTED AT THE NINTH INTERNATIONAL
CONFERENCE OF AMERICAN STATES,

CONSIDERING:

That the majority of the American Republics, inspired by lofty principles of justice, have granted civil rights to women;

That it has been a constant aspiration of the American community of nations to equalize the status of men and women in the enjoyment and exercise of civil rights;

That Resolution XX of the Eighth International Conference of American States expressly declares:

“That women have the right to the enjoyment of equality as to civil status”;

That long before the women of America demanded their rights they were able to carry out nobly all their responsibilities side by side with men;

That the principle of equality of human rights for men and women is contained in the Charter of the United Nations,

HAVE RESOLVED:

To authorize their respective Representatives, whose Full Powers have been found to be in good and due form, to sign the following articles:

ARTICLE 1. The American States agree to grant to women the same civil rights that men enjoy.

ARTICLE 2. The present Convention shall be open for signature by the American States and shall be ratified in accordance with their respective constitutional procedures. The original instrument, the English, French, Portuguese and Spanish texts of which are equally authentic, shall be deposited with the General Secretariat of the Organization of American States, which shall transmit certified copies to the Governments for the purpose of ratification. The instruments of ratification shall be deposited with the General Secretariat of the Organization of American States, which shall notify the signatory Governments of the said deposit. Such notification shall serve as an exchange of ratifications.

CORRECTED COPY / COPIE CORRIGÉE

CONVENTION INTERAMERICAINE SUR LA CONCESSION DES DROITS CIVILS A LA FEMME

LES GOUVERNEMENTS REPRESENTES A LA NEUVIEME CONFERENCE INTERNATIONALE AMERICAINE,

CONSIDERANT:

Que la majorité des Républiques Américaines, inspirée par des principes élevés de justice, a accordé à la femme le privilège de ses droits civils;

Que ce fut une aspiration de la communauté américaine d'accorder aux hommes et aux femmes l'égalité dans la jouissance et l'exercice de leurs droits civils;

Que la Résolution XX de la VIII Conférence Internationale Américaine stipule expressément:

“Que la femme a le droit d'être considérée comme égale à l'homme sur le plan civil”;

Que la Femme d'Amérique, bien avant de revendiquer ses droits, a su remplir noblement toutes ses responsabilités en tant que compagne de l'homme;

Que le principe de l'égalité des droits humains de l'homme et de la femme est consigné dans la Charte des Nations Unies;

ONT RESOLU:

d'Autoriser leurs Représentants respectifs, dont les Pleins Pouvoirs ont été trouvés en bonne et due forme, à souscrire aux articles suivants:

ARTICLE 1. Les Etats Américains conviennent d'octroyer à la femme les mêmes droits civils que ceux dont jouit l'homme.

ARTICLE 2. La présente convention est ouverte à la signature des Etats Américains et sera ratifiée conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives. L'instrument original, dont les textes en anglais, en espagnol, en français et en portugais sont également authentiques sera déposé au Secrétariat général de l'Organisation des Etats Américains, laquelle en enverra aux Gouvernements des copies certifiées conformes aux fins de ratification. Les instruments de ratification seront déposés au Secrétariat Général de l'Organisation des Etats Américains qui en notifiera le dépôt aux Gouvernements signataires. Cette notification tiendra lieu d'échange de ratifications.

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 0102707 1

© Minister of Supply and Services Canada 1992

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992

Available in Canada through

En vente au Canada par l'entremise des

Associated Bookstores
and other booksellers

Librairies associées
et autres libraires

or by mail from

ou par la poste auprès du

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Catalogue No. E3-1991/30
ISBN 0-660-57094-7

N° de catalogue E3-1991/30
ISBN 0-660-57094-7

32770742(61) 32637200(F-1)